

года решение провести среднесрочный обзор, начиная с 16 сентября 1996 года, и в этой связи рекомендовать Генеральной Ассамблее на ее пятидесятой сессии, чтобы Специальный комитет провел свои заседания в течение пятидесяти первой сессии Ассамблеи¹².

постановляет разрешить Специальному комитету провести свои заседания в течение пятидесяти первой сессии Генеральной Ассамблеи и с этой целью продлить срок действия мандата Специального комитета на период работы пятидесяти первой сессии Ассамблеи.

*121-е пленарное заседание,
16 июля 1996 года*

50/220. Миссия Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свои резолюции 45/15 от 20 ноября 1990 года, 46/109 А от 17 декабря 1991 года, 47/118 от 18 декабря 1992 года, 48/161 от 20 декабря 1993 года и 48/267 от 19 сентября 1994 года, в последней из которых она постановила учредить Миссию по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале, а также на свои резолюции 49/137 от 19 декабря 1994 года, 49/236 А от 31 марта 1995 года и, особенно, 49/236 В от 14 сентября 1995 года, в которой она постановила санкционировать продление мандата Миссии на очередной шестимесячный период, т.е. до 18 марта 1996 года,

принимая во внимание записки Генерального секретаря, препровождающие третий¹³ и четвертый¹⁴ доклады руководителя Миссии,

принимая к сведению содержащиеся в третьем и четвертом докладах руководителя Миссии выводы и рекомендации, касающиеся выполнения правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы» своих обязательств по Всеобъемлющему соглашению по правам человека¹⁵ и положений Соглашения о самобытности и правах коренных народов, касающихся прав человека¹⁶,

признавая поддержку, которую оказывает Миссии правительство Гватемалы и блок «Национальное революционное единство Гватемалы»,

будучи обеспокоена неадекватным ходом осуществления Всеобъемлющего соглашения по правам человека, о котором сообщил руководитель Миссии, и в частности непринятием мер по выполнению реко-

мендаций Миссии в течение 1995 года,

приветствуя заявление президента Альваро Арсу о приверженности делу борьбы против безнаказанности и продолжению мирного процесса с участием блока «Национальное революционное единство Гватемалы» в контексте Рамочного соглашения о возобновлении процесса переговоров между правительством Гватемалы и блоком «Национальное революционное единство Гватемалы» от 10 января 1994 года¹⁷, а также его поддержку продолжения деятельности Миссии,

приветствуя также возобновление переговоров между двумя сторонами и их решимость активизировать переговоры в целях скорейшего подписания окончательного мирного соглашения,

воздавая должное Генеральному секретарю, Группе друзей мирного процесса в Гватемале¹⁸ и программам и учреждениям Организации Объединенных Наций за их усилия в поддержку мирного процесса в Гватемале,

рассмотрев рекомендации Генерального секретаря, касающиеся продления мандата Миссии, которые содержатся в его докладе о Миссии¹⁹,

1. *приветствует* доклад Генерального секретаря о Миссии Организации Объединенных Наций по контролю за соблюдением прав человека и выполнением обязательств, содержащихся во Всеобъемлющем соглашении по правам человека, в Гватемале;

2. *с удовлетворением принимает к сведению* третий и четвертый доклады руководителя Миссии;

3. *постановляет* санкционировать в рамках имеющихся ресурсов и в целях обеспечения эффективного осуществления ее мандата продление мандата Миссии на дальнейший период в девять месяцев и тринадцать дней, т.е. до 31 декабря 1996 года, в соответствии с рекомендациями Генерального секретаря;

4. *призывает* правительство Гватемалы и блок «Национальное революционное единство Гватемалы» принимать эффективные меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в третьем и четвертом докладах руководителя Миссии, и полностью соблюдать свои обязательства по Всеобъемлющему соглашению по правам человека, а также положения Соглашения о самобытности и правах коренных народов, касающиеся прав человека;

5. *вновь подтверждает* важность обязательства сторон и впредь оказывать самую широкую поддержку Миссии и любое содействие, которое ей может потребоваться для выполнения своих функций, особенно в связи с обеспечением безопасности членов Миссии;

6. *призывает* стороны стремиться к скорейшему заключению окончательного мирного соглашения;

7. *призывает* стороны предпринимать все необходимые шаги с целью положить конец страданиям мирного населения, а также принимать меры, направленные на укрепление доверия между ними;

8. *предлагает* международному сообществу, действуя в сотрудничестве с программами и учрежде-

¹² A/АС.251/3, пункт 15.

¹³ A/50/482.

¹⁴ A/50/878.

¹⁵ A/48/928-S/1994/448, приложение I; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1994 года*, документ S/1994/448.

¹⁶ A/49/882-S/1995/256, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, пятидесятый год, Дополнение за апрель, май и июнь 1995 года*, документ S/1995/256.

¹⁷ A/49/61-S/1994/53, приложение; см. *Официальные отчеты Совета Безопасности, сорок девятый год, Дополнение за январь, февраль и март 1994 года*, документ S/1994/53.

¹⁸ В состав Группы друзей входят Венесуэла, Испания, Колумбия, Мексика, Норвегия и Соединенные Штаты Америки.

¹⁹ A/50/881.

ниями Организации Объединенных Наций, и впредь оказывать поддержку в деле организационного строительства и проведении других мероприятий Миссии с целью содействовать осуществлению Всеобъемлющего соглашения по правам человека, в частности путем внесения добровольных взносов в Целевой фонд для мирного процесса в Гватемале, учрежденный Генеральным секретарем;

9. *просит* Генерального секретаря всесторонне информировать Генеральную Ассамблею об осуществлении настоящей резолюции.

103-е пленарное заседание,
3 апреля 1996 года

50/225. Государственное управление и развитие

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на Танжерскую декларацию²⁰, принятую Панафриканской конференцией министров по делам государственной службы, которая состоялась в Марокко 20 и 21 июня 1994 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 49/136 от 19 декабря 1994 года о государственном управлении и развитии,

ссылаясь далее на решение 1996/215 Экономического и Социального Совета от 2 апреля 1996 года,

памятуя о быстрых темпах и взаимозависимости глобальных политических, социальных и экономических изменений и их последствиях для всех стран, особенно для развивающихся стран, а также о настоятельной необходимости повышения эффективности и действенности государственных учреждений, административных процедур и рационального финансового управления, с тем чтобы обратить эти изменения в пользу устойчивого развития во всех странах,

заявляя, что государства имеют суверенное право и обязанность в соответствии со своей политикой в области развития принимать решения относительно стратегий, потребностей и приоритетов в области государственно-административного управления на основе норм права,

признавая многообразие опыта, относящегося к государственно-административным системам, а также политических, социальных и экономических условий каждой страны,

признавая, что обеспечение эффективности правительств требует эффективного и действенного государственного управления во всех странах, в рамках которого учитываются потребности населения, поощряется социальная справедливость, обеспечивается всеобщий доступ к качественным услугам и производительному капиталу и создаются благоприятные условия для устойчивого развития, ориентированного на человеческий фактор,

подчеркивая важное значение повышения качества государственного управления на основе, в частности, подхода к развитию, ориентированного на участие,

признавая роль Организации Объединенных Наций в оказании правительствам, по их просьбе, помощи в деле обеспечения непрерывности предостав-

ления важнейших базовых правительственных услуг и выполнения соответствующих функций в период кризисов и в деле разработки стратегий воссоздания жизнеспособных систем государственного управления в странах, переживающих период постконфликтного восстановления и реконструкции,

отмечая тот факт, что система Организации Объединенных Наций в ответ на просьбы заинтересованных государств-членов внесла вклад в их поддержку в области государственного управления, которая в настоящее время охватывает более широкие аспекты системы управления, включая демократические, правовые и судебные реформы, и укрепление гражданского общества,

признавая, что правительствам всех стран следует придать своим процедурам транспарентный характер в целях недопущения любых проявлений коррупции и борьбы с ними,

подчеркивая выгодность для всех стран обмена опытом и мнениями в целях содействия более глубокому пониманию и осуществлению различных ролей и функций правительства и системы государственного управления и укрепления международного сотрудничества в этой области, включая осуществление таких обменов в контексте сотрудничества по линии Юг-Юг и межрегионального сотрудничества,

признавая важную роль государственного сектора в процессе развития и подчеркивая необходимость внесения улучшений в сферы развития людских ресурсов этого сектора и управления ими путем, в частности, принятия надлежащих стимулирующих мер на национальном уровне,

1. *принимает к сведению* доклад Генерального секретаря о государственном управлении и развитии²¹ и содержащиеся в нем предложения;

2. *принимает к сведению также* доклад Группы экспертов по вопросам государственного управления и финансов²²;

3. *принимает к сведению далее* доклады о работе региональных совещаний по вопросам государственного управления и развития²³;

4. *признает* существование проблем и тенденций, с которыми в различной степени сталкиваются национальные правительства в области государственного управления;

5. *подчеркивает*, что демократия и транспарентные и подотчетные системы управления и администрации во всех сферах жизни общества представляют собой необходимые предпосылки устойчивого социального развития, ориентированного на человеческий фактор;

6. *подчеркивает* необходимость транспарентных и подотчетных систем управления и администрации во всех государственных и частных национальных и международных учреждениях;

7. *признает* необходимость обеспечения рациональности и эффективности систем государственного управления и предоставления им надлежащих потенциалов и возможностей путем, в частности, наращивания потенциалов, содействия передаче технологий, обеспечения доступа к ней и ее использования, создания и совершенствования учебных про-

²¹ A/50/847-E/1996/7.

²² A/50/525-E/1995/122.

²³ A/50/904, A/50/917, A/50/919, A/50/920, A/50/921 и A/50/929.

²⁰ См. A/49/495, приложение.